

MANUAL DE INSTRUCCIONES
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D' EMPLOI

Virutex[®]



A093 / AM94

CE

Plantilla de pernios
Template for fitting hinges
Gabarits pour pentures

ESPAÑOL	Plantilla de pernios AO93/AM94	3
ENGLISH	AO93/AM94 Template for fitting hinges	3
FRANÇAIS	Gabarits pour pentures AO93/AM94	4

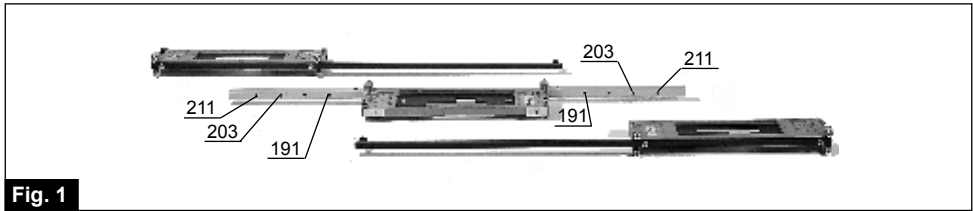


Fig. 1

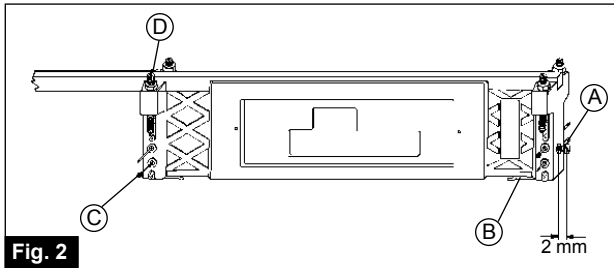


Fig. 2

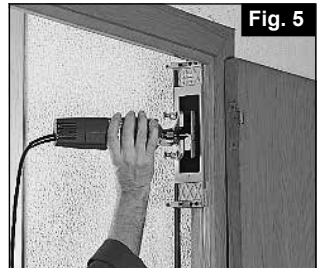


Fig. 5

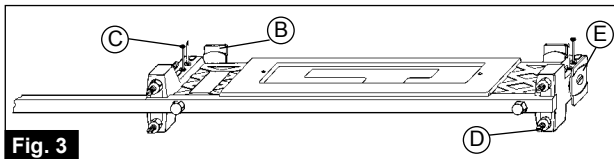


Fig. 3

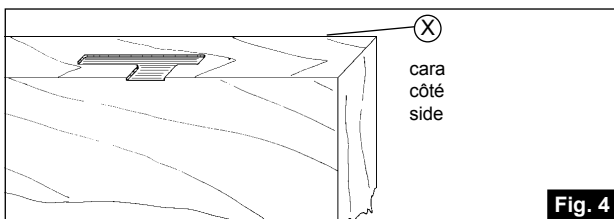


Fig. 4



Fig. 6

PLANTILLA DE PERNIOS AO93/AM94

3600000 - AO93 Portaplantillas para pernios y bisagras 3 cuerpos
3900000 - AM94 Portaplantillas para pernios y bisagras 4 cuerpos

1. RECOMENDACIONES

Seguir atentamente las instrucciones de seguridad incluidas en el manual de la máquina utilizada.

2. DATOS TÉCNICOS

El portaplantillas VIRUTEX AO93/AM94 está diseñado para situar y encajar todo tipo de pernios y bisagras con fresadora, en marcos y puertas, tanto derechas como izquierdas y para cualquiera de las alturas estandarizadas, 191, 203, 211 cm o medida intermedia entre las dos primeras. Puede emplearse en puertas y marcos de 35 o 45 mm de galce, incluso para puertas de cualquier espesor y marcos sin galce. Pueden utilizarse las fresadoras Virutex FR92D, AS93 con el cabezal de pernios CPN66.

En su versión estandard el modelo AO93 se suministra con plantillas para pernios de 95 mm en puerta y marco de 35 mm y el modelo AM94 con plantillas para pernios de 150x85 mm en puerta y marco de 45 mm. Es posible fabricar bajo pedido, un juego de plantillas para cualquier tipo de pernio, previo envío de la muestra e indicación del espesor de la puerta o profundidad del galce del marco.

3. MONTAJE DEL PORTAPLANTILLAS (Fig. 1)

Colocar los tramos laterales del portaplantillas en el cuerpo central del mismo y hacer coincidir los taladros correspondientes a la longitud de la puerta deseada (191, 203, 211 o intermedia) fijándolas a continuación con los pomos correspondientes.

4. ENCAJE DEL MARCO

Colocar el portaplantillas en el marco, tal como indica la (Fig.5), según se trate de abertura a derecha o a izquierda, haciendo tope las plaquitas B (Fig. 3) en el galce interior del mismo y el tornillo A (Fig. 2) en la parte superior, fijando a continuación los clavos C (Fig. 3) sobre el marco con lo cual quedará listo para iniciar el fresado de los encajes. Para marcos en los que no sea posible trabajar haciendo tope en el interior del galce, hay que colocar la medida del grueso de la puerta, para el que tenemos hechas las plantillas del pernio, desde la cara exterior de la plancha B (Fig. 3) hasta el tornillo D (Fig. 3). La colocación del portaplantillas en el marco será análoga al caso anterior pero en lugar de hacer tope con la plancha B (Fig.3) en el interior del galce, haremos tope sobre el saliente del tornillo D (Fig. 3) en la parte externa del marco.

ENCAJES EN EL MARCO (Fig. 2)

A= Proporciona la franquicia superior puerta-marco.

B= Da la holgura para el grueso de pintura o barniz.

5. ENCAJE EN LA PUERTA

Colocar el portaplantillas en la puerta, tal como indica la (Fig.6), cuidando de que las planchas B (Fig. 3) hagan tope en la cara X (Fig. 4) de la puerta y la plancha E (Fig. 3) lo haga en la parte superior de la misma. Clavar los clavos C (Fig. 3) y efectuar los encajes.

Para puertas de espesor superior a 45 mm deberemos colocar la medida del grueso de la puerta para el que tenemos hechas las plantillas del pernio, desde la cara exterior de la plancha B (Fig. 3) hasta el tornillo D (Fig. 3).

La colocación del portaplantillas en la puerta será análoga al caso anterior pero en lugar de hacer tope en la cara X (Fig. 4) con las planchas B (Fig. 3), lo haremos con los tornillos D (Fig.3) por la cara opuesta de la puerta.

6. GARANTIA

Todos los productos VIRUTEX tienen una garantía válida para 12 meses a partir del día de su suministro, quedando excluidas todas las manipulaciones o daños ocasionados por manejos inadecuados o por desgaste natural del producto.

VIRUTEX se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

ENGLISH

AO93/AM94 TEMPLATE FOR FITTING HINGES

3600000 - AO93 Three-body template for fitting hinges
3900000 - AM94 Four-body template for fitting hinges

1. RECOMMENDATIONS

Follow carefully the safety instructions included in the operating instructions of the machine you will use.

2. TECHNICAL DATA

The VIRUTEX AO93/AM94 template is designed for locating and laying-in all types of hinges and butt hinges by means of a trimmer in both frames and doors, left or right handed, including all standard heights 191, 203, 211 cm, or for measurements between 191 and 203. It can be used on doors or frames with 35 or 45 mm rebate as well as on doors of any thickness and on frames without rebate. The Virutex trimmers, models FR92D and AS93 (with the CPN66 head) can be used with these templates.

In its standard version, model AO93 is supplied with templates for hinges of 95 mm on door and 35 mm frame, and model AM94 is supplied with templates for hinges of 150x85 mm on door and 45 mm frame. On request, a set of templates can be manufactured for any type of hinge, following receipt of the sample and indication of the thickness of the door or depth of the rabbet of the frame.

3. MOUNTING THE TEMPLATE (Fig. 1)

Locate the lateral sections of the template on the central section and make the corresponding drill-holes coincide according to the length of the door required (191, 203, 211 or intermediate); then make it fast with the relative pommels.

4. LAYING-IN ON THE FRAME

Locate the template on the frame as shown in the (Fig. 5) according to whether the door opens to the right or the left. The plates B (Fig. 3) should be touching the inside rebate of the frame and the screw A (Fig. 2) the upper part. Next, the studs are fixed over the frame and the frame is now ready for trimming.

For frames where it is not possible to work fitting the template on the inside of the inside of the rebate, it is necessary to position it for the thickness of the door for which the hinges templates have been made from the outside face of the plate B (Fig. 3) to the screw D (Fig. 3). The location of the template on the frame is similar to the previous case, but in place of fitting plate B (Fig. 3) to the interior of therebate we fit it over the projection of the screw D (Fig. 3) on the external part of the frame.

FRAME LAYING-IN (Fig. 2)

A= Gives the upper door-frame clearance.

B= Gives the clearance for the paint or varnish.

5. LAYING-IN ON THE DOOR

Position the template on the door as shown in the (Fig. 6) and make sure that the plates B (Fig. 3) fit against face X (Fig. 4) of the door

and that plate E (Fig. 3) fits to the upper part of the door. Hammer in the studs C (Fig. 3) and make the laying-in.

For doors of a thickness greater than 45 mm it is necessary to position for door thickness for which hinges templates have been made from the outside face of the plate B (Fig. 3) to the screw D (Fig. 3). The positioning of the template on the door is the same as the previous case except that instead of fitting the plates B (Fig. 3) to face X (Fig. 4) we do so with the screws D (Fig. 3) on the other side of the door.

6. GARANTIE

All VIRUTEX products have 12 month guarantee valid from the date of supply. All damages caused by bad handling or natural wear of the machine are excluded.

VIRUTEX reserves the right to modify its products without prior notice.

FRANÇAIS

GABARITS POUR PENTURES AO93/AM94

3600000 - AO93 Gabarit pour pentures à trois corps

3900000 - AM94 Gabarit pour pentures à quatre corps

1. RECOMMANDATIONS

Suivez avec soin les instructions de sécurité du Mode d'emploi de la machine à utiliser.

2. DONNEES TECHNIQUES

Le porte-gabarit VIRUTEX AO93/AM94 a été conçu pour situer et encaster toutes sortes de pentures et charnières avec une affleureuse dans des châssis et des portes, aussi bien à droite qu'à gauche et pour toutes les hauteurs standard, 191, 203, 211, ou des mesures intermédiaires entre les deux premières. Il peut être employé avec des portes et châssis de 35 ou 45 mm de feuillure et même avec des portes de n'importe quelle épaisseur et des châssis sans feuillure. Il est possible d'utiliser les affleureuses Virutex FR92D et AS93 (avec la tête CPN66).

Dans sa version standard, le modèle AO93 est fourni avec des gabarits pour gonds de 95 mm pour porte et encadrement de 35 mm et le modèle AM94 avec des gabarits pour gonds de 150x85 mm pour porte et encadrement de 45 mm.

Il est possible de fabriquer sur commande, un jeu de gabarits pour tout type de gond, après envoi de l'échantillon et de l'indication de l'épaisseur de la porte ou de la profondeur de la feuillure de l'encadrement.

3. MONTAGE DU PORTE-GABARIT (Fig. 1)

Placer les parties latérales du porte-gabarit sur le corps central de celui-ci et faire coïncider les trous qui correspondent à la longueur de la porte désirée (191, 203, 211 cm ou intermédiaire). Fixer ensuite avec les boutons appropriés.

4. ENCASTREMENT DANS LE CHÂSSIS

Placer le porte-gabarit sur le châssis de la façon indiquée sur le (Fig. 5) selon qu'il s'agit d'ouverture à droite ou à gauche. Les plaquettes B (Fig. 3) doivent aboutir contre la feuillure intérieure du châssis et la vis A (Fig. 2) contre la partie supérieure. Fixer ensuite les clous C (Fig. 3) sur le châssis. Le porte-gabarit est maintenant prêt pour commencer le fraisage des encastresments.

Pour les châssis qui ne permettent pas de travailler avec l'aboutissement contre l'intérieur de la feuillure il faut placer la mesure de l'épaisseur de la porte pour laquelle sont faits les gabarits de la pente depuis le côté extérieur de la plaque B (Fig. 3) jusqu'à la vis D (Fig. 3).

Le placement du porte-gabarit dans le châssis est pareil, mais au lieu de faire aboutir la plaque B (Fig. 3) contre l'intérieur de la feuillure, l'aboutissement doit être contre la saillie de la vis D (Fig.3) sur la partie externe du châssis.

ENCASTREMENTS DANS LE CHASSIS (Fig. 2)

A= Donne l'intervalle porte-châssis supérieur.

B= Donne l'intervalle pour l'épaisseur de la peinture ou du vernis.

5. ÉNCASTREMENT DANS LA PORTE

Placer le porte-gabarit dans la porte de la façon indiquée sur le (Fig. 6) et veiller à ce que les plaques B (Fig. 3) aboutissent contre le côté X (Fig. 4) de la porte et que la plaque E (Fig. 3) aboutisse contre la partie supérieure de la porte. Mettre les clous C (Fig. 3) et réaliser les encastresments.

Pour des portes épaisses de plus de 45 mm il faut placer la mesure de l'épaisseur de la porte pour laquelle sont faits les gabarits de la pente depuis le côté extérieur de la plaque B (Fig. 3) jusqu'à la vis D (Fig. 3). Le placement du porte-gabarit dans la porte est pareil, mais au lieu de faire aboutir les plaques B (Fig. 3) contre le côté X (Fig. 4), nous le faisons avec la vis D (Fig. 3) sur le côté opposé de la porte.

6. GARANTIE

Tous les produits VIRUTEX ont une garantie de 12 mois à dater du jour de leur livraison, qui ne couvre pas les dommages occasionnés par des manipulations inappropriées, ni ceux découlant de l'usure naturelle de la machine.

VIRUTEX se réserve le droit de modifier ses produits sans avis préalable.



<http://www.virutex.es/registre>

Acceda a toda la información técnica.
Access to all technical information.
Accès à toute l'information technique.



3696025 102011



Virutex, S.A.
Antoni Capmany, 1
08028 Barcelona (Spain)

www.virutex.es